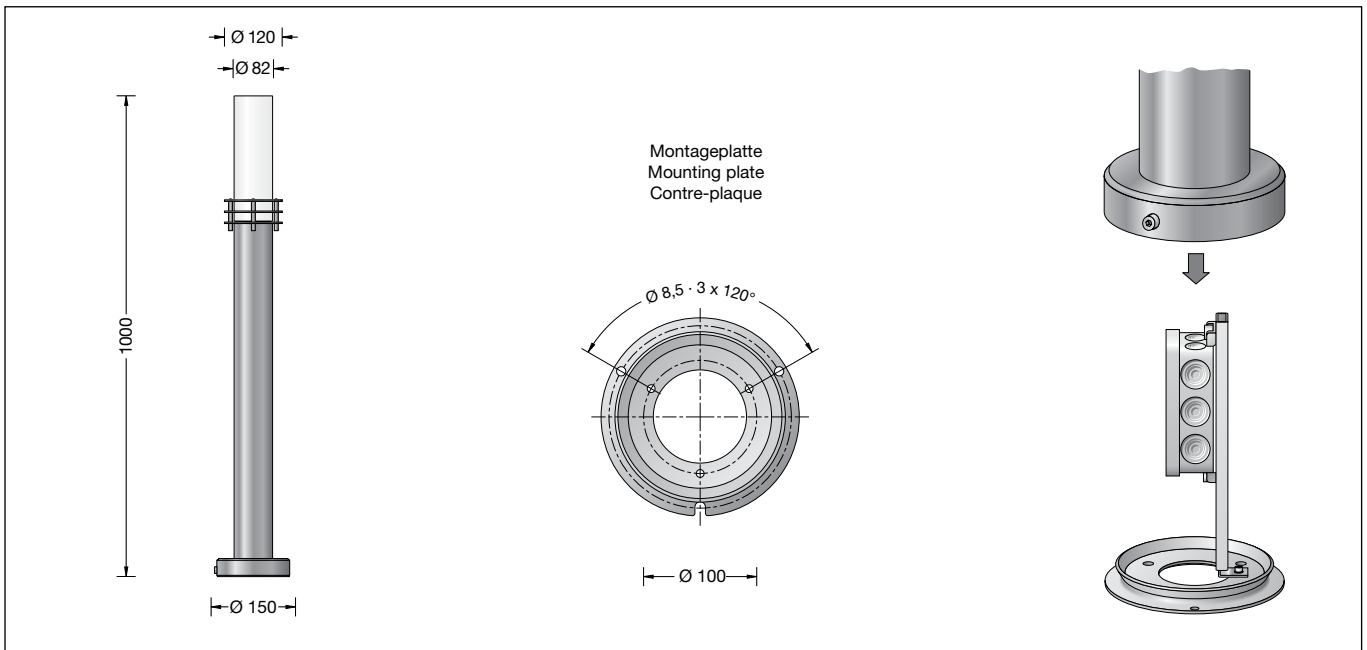


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation****Gartenleuchte**  
**Garden luminaire**  
**Luminaire de jardin**

IP 65

**B2378****Anwendung**

Gartenleuchte aus Kupfer und Opalglas.  
Eine Leuchte die sich durch eine hohe Korrosionsbeständigkeit auszeichnet.  
Für die Beleuchtung von Gartenanlagen im privaten Bereich.  
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

**Application**

Garden luminaire made of copper and opal glass.  
A luminaire distinguished by a high corrosion resistance.  
Luminaire for lighting gardens in private areas.  
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

**Utilisation**

Luminaire de jardin en cuivre et verre opale.  
Un luminaire que se distingue par une résistance élevée à la corrosion.  
Luminaire pour l'éclairage de jardins dans le secteur privé.  
La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	6,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	8 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L <sub>70</sub>

**Lamp**

Module connected wattage	6.4 W
Luminaire connected wattage	8 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$
Service life criteria	50 000 h/L <sub>70</sub>

**Lampe**

Puissance raccordée du module	6,4 W
Puissance raccordée d'un luminaire	8 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L <sub>70</sub>

Modul-Bezeichnung	2x LED-0253/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	620 lm
Leuchtenlichtstrom	451 lm
Leuchten-Lichtausbeute	56,4 lm/W

Module designation	2x LED-0253/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	620 lm
Luminaire luminous flux	451 lm
Luminaire luminous efficiency	56,4 lm/W

Marquage des modules	2x LED-0253/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	620 lm
Flux lumineux du luminaire	451 lm
Rendement lum. d'un luminaire	56,4 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Kupfer, Messing und Edelstahl  
Fußplatte aus Bronzeguss  
Opalglas mit Gewinde  
Silikondichtung  
Montageplatte mit 3 Befestigungsbohrungen  
ø 8,5 mm · Teilkreis ø 100 mm  
Montagebügel mit Anschlusskasten und 3-poliger Klemme 4<sup>□</sup> zum Anschluss der Kabel max. 3 × 2,5<sup>□</sup>  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK04  
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,5 Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 6,0 kg

**Product description**

Luminaire made of copper, brass and stainless steel  
Baseplate made of bronze alloy  
Opal glass with screw neck  
Silicone gasket  
Mounting plate with 3 fixing holes  
ø 8.5 mm · Pitch circle ø 100 mm  
Mounting bracket with connection box and 3-pole terminal 4<sup>□</sup> for connection of mains supply cable max. 3 × 2.5<sup>□</sup>  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust tight and protection against water jets  
Impact strength IK04  
Protection against mechanical impacts < 0,5 joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 6.0 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en cuivre, laiton et acier inoxydable  
Platine en fonte de bronze  
Verre opale avec pas de vis  
Joint silicone  
Contre-plaque avec 3 trous de fixation  
ø 8,5 mm sur un cercle de ø 100 mm  
Etrier de montage avec boîte de connexion et bornier tri-polaire 4<sup>□</sup> pour le raccordement des câbles max. 3 × 2,5<sup>□</sup>  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-264 V  
DC Start ≥ 198 V  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK04  
Protection contre les chocs mécaniques < 0,5 joules  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 6,0 kg

## Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. Um Fingerabdrücke auf der Leuchte zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von etwa 400 mm über Befestigungsgrund ausreichend. Der Anschlusskasten erlaubt die Durchverdrahtung der Leuchte. Durch Lösen der Schraube am Fußpunkt Montageplatte entnehmen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **B 572** anschrauben. Anschlusskasten öffnen. Elektrischen Anschluss von Erdkabel und Leuchtenanschlussleitung vornehmen. Anschlusskasten schließen. Leuchte auf Montageplatte setzen, ausrichten und mit Schraube festsetzen. Glas mit Dichtung in das Leuchtengehäuse einschrauben. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

## Lampenwechsel

Anlage spannungsfrei schalten. Leuchte öffnen. LED-Modul austauschen. Montagehinweise des LED-Moduls beachten. Dichtung überprüfen, ggf. ersetzen. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Kupfer

Die aus Massiv-Kupfer hergestellten Teile werden in der natürlichen Farbe des Kupfers geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Ergänzungsteile

**B 572** Erdstück  
Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 400 mm.  
3 Befestigungsschrauben M 8 aus Edelstahl.  
Teilkreis  $\varnothing$  100 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Ersatzglas mit Dichtung	11253941
LED-Netzteil	610889
Dichtung Glas	830672

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. To avoid fingerprints on the luminaire use enclosed protective gloves during installation. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface. A cable length of about 400 mm above the mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire. The connection box allows through-wiring of the luminaire. Remove the mounting plate in the base of the luminaire by undoing the screw. Bolt mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto a foundation or onto anchorage unit **B 572**. Open the connection box. Connect mains supply cable and luminaire connecting cable to the connecting terminal. Close the connection box. Place luminaire onto the mounting plate, adjust and fix with screw. Screw glass with gasket into luminaire housing. Make sure that gasket is positioned correctly.

## Relamping

Disconnect the electrical installation. Open the luminaire. Replace LED-Module. Note installation instructions of the LED module. Check the gasket and replace, if necessary. A broken glass must be replaced. Close the luminaire.

## Copper

The luminaire parts made of solid copper are delivered with the metal's natural surface colour. Time and weather factors create the natural patina characteristic for copper.

## Accessories

**B 572** Anchorage unit  
Anchorage unit with mounting flange made of galvanised steel. Total length 400 mm.  
3 stainless steel fixing screws M 8.  
Pitch circle  $\varnothing$  100 mm.

A separate instructions for use can be provided upon request.

## Spares

Description	Part no
Spare glass with gasket	11253941
LED power supply unit	610889
Gasket glass	830672

## Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Pour éviter les traces de doigts sur le luminaire, les gants de protection fournis doivent être utilisés pendant l'installation. Les LED sont des composants électroniques de haute précision! Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Le pied du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du niveau de la surface de fixation. Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 400 mm au-dessus du sol est suffisante. La boîte de connexion permet un branchement en dérivation du luminaire. Retirer la contre-plaque après avoir desserré la vis au pied de la balise. Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **B 572**. Ouvrir la boîte de connexion. Raccorder le câble réseau et le câble de raccordement du luminaire au bornier. Fermer la boîte de connexion. Installer le luminaire sur la contre-plaque, ajuster et fixer avec la vis. Visser le verre avec le joint dans le luminaire. Veiller au bon emplacement du joint.

## Changement de lampe

Travailler hors tension. Ouvrir le luminaire. Remplacer le module LED. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer le joint le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Cuivre

Les pièces fabriquées en cuivre brut sont livrées dans la couleur naturelle du cuivre. Sous l'influence atmosphérique, la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Accessoires

**B 572** Pièce à enterrer  
Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 400 mm.  
3 vis de fixation M 8 en acier inoxydable sur un cercle de  $\varnothing$  100 mm.

Une fiche d'utilisation pour ces pièces est disponible.

## Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Verre de rechange avec joint	11253941
Bloc d'alimentation LED	610889
Joint du verre	830672